

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1985/60
4 March 1985

RUSSIAN
Original: Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок первая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Вербальная нота Постоянного представительства Гватемалы при
Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 марта 1985 г.,
адресованная помощнику Генерального секретаря по правам человека

Постоянное представительство Гватемалы при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве приветствует помощника Генерального секретаря, директора Центра Организации Объединенных Наций по правам человека, и, ссылаясь на заявление так называемой "гватемальской комиссии по правам человека", опубликованное в Женеве в феврале 1985 г., считает своим долгом обратить внимание Центра и Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций на следующую информацию, представленную правительством Гватемалы. Оно просит, чтобы данная информация была направлена виконту Колвиллу де Куэллосу, Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале:

«ЧТО КАСАЕТСЯ СОБЫТИЙ, ПРОИЗОШЕДШИХ В АЛЬДЕА ХЕАТСАН, ПАТСУНЕ И ЧИМАЛЬТЕНАНГО, ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОВЕДЕННЫХ РАССЛЕДОВАНИЙ БЫЛИ УСТАНОВЛЕНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ФАКТЫ:

1. ПРЕСТУПНИКИ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОДРЫВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ И ПРИНАДЛЕЖАЩИЕ К САМОЗВАННЫМ F.A.R., В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРОВ СВОИХ ОПЕРАЦИЙ ИЗБРАЛИ СЕЛЕНИЯ НАЧАЛИ, КСЕХАБИ И ЧУАТСУНУХ В ОКРУГЕ ТЕКПАН, ГВАТЕМАЛА, И СЕЛЕНИЯ САБАЛЬПОН, КСЕАТСАН, ЧИПИАКУЛЬ, ПОПАБАХ И КСЕТСИСИ В ОКРУГЕ ПАТСУН.
2. НАЧИНАЯ С ДЕКАБРЯ 1984 Г. ПРИНАДЛЕЖАЩИЕ К F.A.R. ПРЕСТУПНИКИ ЗАПУГИВАЛИ ГРАЖДАНСКИЕ ПАТРУЛИ САМООБОРОНЫ, С ТЕМ ЧТОБЫ НЕ ДАТЬ ИМ ДЕЙСТВОВАТЬ В ИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЩИНАХ, ПЫТАЯСЬ УБЕДИТЬ ИХ В ТОМ, ЧТО ГВАТЕМАЛЬСКАЯ АРМИЯ НЕ ЗАПЛАТИТ ИМ ЗА ПРОВОДИМЫЕ ИМИ ОПЕРАЦИИ.
3. В ХОДЕ ОТСТУПЛЕНИЯ ПОДРЫВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ F.A.R. ИМИ БЫЛИ СОВЕРШЕНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ:

11 (ОДИННАДЦАТЬ) УБИЙСТВ

9 (ДЕВЯТЬ) ПОХИЩЕНИЙ.

4. ПОДРОБНОСТИ ЭТИХ ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРИВОДЯТСЯ НИЖЕ:

18 ЯНВАРЯ 1985 Г. ПОСТУПИЛИ СВЕДЕНИЯ, ЧТО ГРУППА В СОСТАВЕ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 30 (ТРИДЦАТИ) ТЕРРОРИСТОВ-ПРЕСТУПНИКОВ НАХОДИТСЯ В ЛАГЕРЕ, РАСПОЛОЖЕННОМ МЕЖДУ СЕЛЕНИЯМИ КСЕХАБИ И ЧИАТСУНУХ: ДЛЯ ИХ АРЕСТА ИЛИ ПОДАВЛЕНИЯ БЫЛО НАПРАВЛЕНО 4 (ЧЕТЫРЕ) ПАТРУЛЯ. ОДНАКО ПРЕСТУПНИКИ УЗНАЛИ О ДАННОЙ ОПЕРАЦИИ И УШЛИ НА ЮГ, ПЫТАЯСЬ УКРЫТЬСЯ В ГОРАХ, РАСПОЛОЖЕННЫХ МЕЖДУ ПАТСУНОМ И ПОЧУТОЙ. 21 ЯНВАРЯ 1985 Г. ОНИ ПРОШЛИ ЧЕРЕЗ СЕЛЕНИЕ КСЕАТСАН, ГДЕ ПОХИТИЛИ 8 (ВОСЕМЬ) ЧЛЕНОВ ГРАЖДАНСКИХ ПАТРУЛЕЙ, С ТЕМ ЧТОБЫ ОНИ НЕ СООБЩИЛИ О НИХ ВОЕННЫМ ПАТРУЛЯМ, ПРЕСЛЕДОВАВШИМ ПРЕСТУПНИКОВ.

25 ЯНВАРЯ 1985 Г. НА ФЕРМЕ ПАКАЙЯЛ ТЕРРОРИСТЫ УСТРОИЛИ ЗАСАДУ ПАТРУЛЮ ВОЕННОЙ ПОЛИЦИИ, УВИВ ПРИ ЭТОМ 4 (ЧЕТЫРЕХ) ЧЛЕНОВ ПАТРУЛЯ. 26 ЯНВАРЯ 1985 Г. ОНИ ДОСТИГЛИ ФЕРМЫ САНТА-МАРГАРИТА, ГДЕ УБИЛИ Г-НА АУГУСТО КАСТИЛЛО КВИРОА, УПРАВЛЯЮЩЕГО ФЕРМОЙ, И РОМАНА ГВАДАЛУПЕ РОВЕРОС САНТИСО, СЛУЖАЩЕГО ФЕРМЫ.

26 ЯНВАРЯ 1985 Г. ХУАН КОКОН КОКОН И МАРСЕЛИНО КОКОН, ЧЛЕНЫ ГРАЖДАНСКОГО ПАТРУЛЯ, БЫЛИ ПОХИЩЕНЫ И УБИТЫ В СЕЛЕНИИ ЧИКЕЛЬ ДЕ ПАТСУН.

27 ЯНВАРЯ 1985 Г. ЭТИ ЖЕ ПРЕСТУПНИКИ ПРИШЛИ НА ФЕРМУ МЕРСЕДЕС В ОКРУГЕ ПАТСУН И УБИЛИ ПАУЛИНО СИТАН МИКУЛАКСА, ВОЕННОГО УПОЛНОМОЧЕННОГО.

9 ФЕВРАЛЯ 1985 Г. В СЕЛЕНИИ КСЕХАБИ БЫЛИ УБИТЫ ЧЛЕНЫ ГРАЖДАНСКОГО ПАТРУЛЯ МАКСИМИЛИАНО ЧОКОЙ ЛОПЕС И КУСТОДИО МОРАЛЕС.

11 ФЕВРАЛЯ 1985 Г. В СЕЛЕНИИ КСЕХАБИ БЫЛ ПОХИЩЕН ВОЕННЫЙ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ФЛОРЕНСИО АЙМАС; ЕГО МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ДО СИХ ПОР НЕ ИЗВЕСТНО.

5. ПОЛУЧЕННЫЕ СООБЩЕНИЯ О ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ УБИЙСТВАХ СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О ТОМ, ЧТО ВСЕ ЗАДЕЙСТВОВАННЫЕ В НИХ ЛИЦА ЯВЛЯЛИСЬ ПОВСТАНЦАМИ, ОДЕТЫМИ В КОРИЧНЕВАТО-ЗЕЛЕНУЮ ФОРМУ И ВООРУЖЕННЫМИ АВТОМАТИЧЕСКИМИ ВИНТОВКАМИ ТИПА AR-15 И M-16 (КОТОРЫЕ НЕ НАХОДЯТСЯ НА ВООРУЖЕНИИ АРМИИ).
6. СИЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУГА ЧИМАЛТЕНАНГО ПРИНИМАЮТ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ЗАХВАТА ЭТОЙ ГРУППЫ ТЕРРОРИСТОВ-ПРЕСТУПНИКОВ, ВИНОВНЫХ В УБИЙСТВЕ РЯДА ЧЛЕНОВ ГРАЖДАНСКИХ ПАТРУЛЕЙ САМООБОРОНЫ И ВОЕННЫХ УПОЛНОМОЧЕННЫХ.
7. ПОДОБНОГО РОДА ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УЖЕ РАНЕЕ ОСУЩЕСТВЛЯЛАСЬ ПОДРЫВНЫМИ СИЛАМИ, С ТЕМ ЧТОБЫ ВЫДВИНУТЬ ЛОЖНЫЕ ОБВИНЕНИЯ ПРОТИВ ГВАТЕМАЛЬСКОЙ АРМИИ В КАЧЕСТВЕ СОСТАВНОЙ ЧАСТИ КЛЕВЕТНИЧЕСКОЙ КАМПАНИИ ПРОТИВ НАШЕЙ СТРАНЫ."

Представив вышеизложенную информацию, Постоянное представительство Гватемалы просит сообщить Специальному докладчику о том, что правительство Гватемалы было бы ему благодарно, если он включил бы данную информацию в свой окончательный доклад Комиссии по правам человека или, если для этого нет времени, упомянул бы о ней во введении к своему докладу.

Постоянное представительство Гватемалы просит далее, чтобы содержание данной ноты было распространено в качестве официального документа Комиссии по правам человека на ее сорок первой сессии в соответствии с пунктом 12 (b) повестки дня.